



# RODCRAFT®

DE	Bedienungsanleitung	Schlagschrauber	CS	Návod k použití	Rázový utahovák
EN	Manual	Impact Wrench	SK	Príručka	Nárazný kľúč, hasák
FR	Manuel	Clé à chocs	HU	Használati útmutató	Útvecsavarozó
ES	Manual	Llave de impacto	HR	Priručnik	Baterijski izvijač
IT	Manuale	Avvitatore ad Impulso	SL	Navodila za uporabo	Udarni vijačnik
NL	Handleiding	Boormachine	RO	Manual	Mașină de Înșurubat
RU	Руководство по эксплуатации	Гаечный ключ ударного действия	BG	Наръчник	Ударен гаечен ключ
SV	Manual	Mutterdragare	LT	Naudojimo instrukcija	Smūginis veržliasukis
DA	Manual	Slagnøgle	LV	Rokasgrāmata	Pneimatiskais skrūvgriezis
NO	Manual	Slagnøkkel	ET	Kasutusjuhend	Löökvõti
FI	Käyttöopas	Mutterinkierrin	TR	Kullanım Klavuzu	Darbeli Anahtar
PT	Manual	Aparafusadora de Impacto	ZH	用户手册	冲击扳手
EL	Εγχειρίδιο	Κρουστικό κλειδί κοχλιών	JA	マニュアルエア	インパクトレンチ
PL	Podręcznik obsługi	Klucz udarowy	KO	설명서	임팩트 렌치

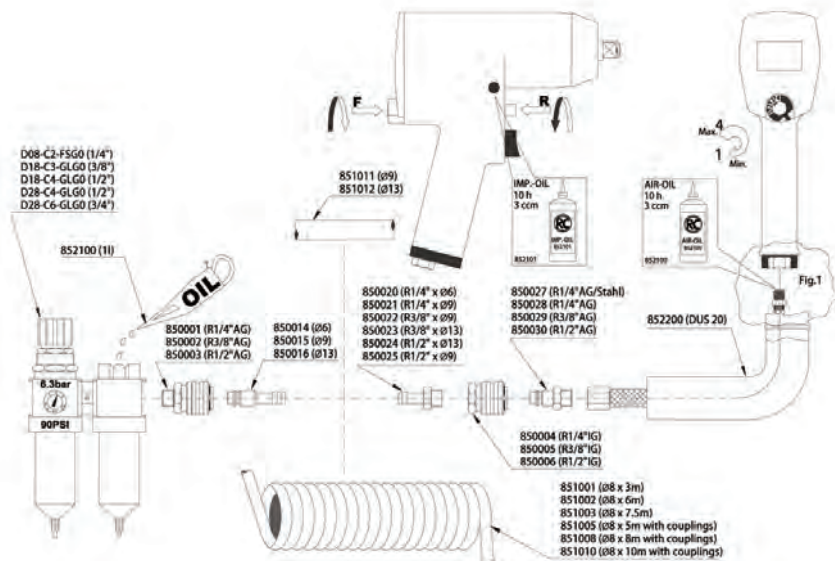
## RC2205





RC2205

	Bilder / Figures / Illustrations / Figuras / Afbeeldingen / Рисунки / Figurer / Figurer / Figurer / Kuvat / Figuras / Εικόνες / Rysunki / Údaje / Obrázky / Ábrák / Slike / Slike / Figuri / Фигури / Paveikslai / Attēli / Joonised / Şekiller / 图形 / 図 / 그림	3
DE	Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch sowie die separat mitgelieferten Sicherheitsanweisungen Artikelnummer 8956000026, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um die Verletzungsgefahr zu senken. Bewahren Sie diese Warnhinweise und Anweisungen für die spätere Verwendung auf.	4
EN	To reduce risk of injury, read and understand these instructions, as well as separately provided safety instructions part number 8956000026, before performing any such task. Save all warnings and instructions for future reference	6
FR	Afin de limiter les risques de blessures, veuillez lire et comprendre ces instructions, ainsi que les instructions de sécurité fournies séparément (pièce numéro 8956000026), avant d'accomplir tout travail avec la machine. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin d'y faire référence à l'avenir.	8
ES	Para reducir el riesgo de lesiones, lea y entienda estas instrucciones, así como las instrucciones de seguridad con número de pieza 8956000026 proporcionadas por separado, antes de realizar ninguna tarea. Guarde todos los avisos e instrucciones para consultas futuras.	10
IT	Per ridurre il rischio di lesioni, si prega di leggere e comprendere le presenti istruzioni, così come anche le istruzioni di sicurezza fornite separatamente con codice articolo 8956000026, prima di eseguire qualunque operazione. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.	12
NL	Om het risico van letsel te verminderen, lees en begrijp deze instructies, evenals de apart meegeleverde veiligheidsinstructies deelnummer 8956000026, voordat u een dergelijke taak uitvoert. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag	14
RU	Для снижения риска травматизма, перед выполнением любых работ прочтите и примите к сведению данные требования, в дополнение к Инструкции по безопасности, код 8956000026. Сохраните требования по безопасности и инструкцию для использования в работе	16
SV	För att minska risken för skador, läs och förstå dessa instruktioner, samt de separat tillhandahållna säkerhetsanvisningarna artikelnummer 8956000026, innan du utför någon sådan åtgärd. Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens	18
DA	For at reducere risikoen for tilskadekomst, læs og forstå disse anvisninger, ligeledes de separat leverede sikkerhedsinstrukser artikelnummer 8956000026, før du udfører en sådan opgave. Gem alle advarsler og anvisninger som fremtidig reference	20
NO	Les og forstå disse instruksjonene for å unngå fare for skader. Les også sikkerhetsinstruksjonene delenummer 8956000026 som følger med separat, før du utfører slike oppgaver. Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.	22
FI	Jotta vähennetään loukkaantumiskäskyä, lue huolellisesti nämä ohjeet sekä erikseen toimitetut turvaohjeet, osanro 8956000026, ennen työskentelyä. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten	24
PT	Para reduzir o risco de lesões, leia e compreenda as presentes instruções, bem como as instruções de segurança fornecidas em separado, com o número de referência 8956000026, antes de realizar qualquer tarefa deste tipo. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.	26
EL	Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες αυτές, καθώς και τις οδηγίες ασφαλείας που παρέχονται ξεχωριστά με αριθμό εξαρτήματος 8956000026, πριν εκτελέσετε κάποια από αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.	28
PL	W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń ciała, przed przystąpieniem do jakichkolwiek działań, należy przeczytać i przyswoić niniejsze instrukcje oraz osobne instrukcje bezpieczeństwa (nr części 8956000026). Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.	30
CS	Abyste předišli riziku zranění, přečtěte si tyto instrukce a dodržujte je, stejně jako bezpečnostní informace týkající se čísla dílu 8956000026 dříve, než začnete jakoukoli práci. Veškeré výstrahy a pokyny uchovejte pro budoucí referenci.	32
SK	Pred akýmkoľvek úkonom si dôkladne prečítajte tento návod, ako aj samostatne dodané bezpečnostné pokyny s číslom 8956000026, aby sa predišlo riziku zranenia. Všetky výstrahy a pokyny uchovajte pre prípad ďalšej potreby.	34
HU	A sérülések veszélyének csökkentése érdekében bármilyen művelet végrehajtása előtt olvassa el és értse meg ezen utasításokat, valamint a külön mellékelte 8956000026 cikkszámú biztonsági útmutatót. Őrizze meg az összes figyelmeztést és útmutatót a jövőbeli felhasználásra.	36
HR	Kako bi se smanjila opasnost od ozljeda, pročítajte ove upute s razumijevanjem, kao i odvojeno priložene sigurnosne upute, dio br. 8956000026, prije provođenja bilo kakvih radnji. Sva upozorenja i upute spremite za upotrebu u budućnosti	38
SL	Za zmanjšanje tveganja poškodb preberite in upoštevajte ta navodila ter ločeno priložena varnostna navodila del št. 8956000026, pred začetkom katerega koli takega opravila. Shranite vsa opozorila in navodila tudi za kasnejše branje.	40
RO	Pentru a reduce riscul de accidentări, citiți și înțelegeți aceste instrucțiuni, precum și instrucțiunile de siguranță pentru codul piesei 8956000026, înainte de efectuarea oricărei operațiuni. Păstrați toate instrucțiunile și sfaturile pentru o viitoare utilizare.	42
BG	За да намалите опасността от нараняване, моля внимателно прочетете и разберете настоящите инструкции, както и отделно предоставените ви инструкции за безопасност, част № 8956000026, преди да предприемете какъвто и да било опит да работите с инструмента. Моля запазете всички инструкции и предупредителни надписи и етикетки за бъдещо ползване	44
LT	Norėdami apsaugoti nuo galimų sužalojimų, prieš pradėdami darbą su įrankiu atidžiai perskaitykite šias instrukcijas bei saugaus eksploatavimo instrukcijas Nr. 8956000026. Instrukcijas ir nurodymus su įspėjimais išsaugokite, atneityje jų gali prisireikti.	46
LV	Lai mazinātu savainojumu risku, izlasiet un izprotiet šos norādījumus, kā arī atsevišķi sniegtos drošības norādījumus pirms instrumenta izmantošanas. Detaļas numurs: 8956000026. Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uztīņai.	48
ET	Vigastusohu vähendamiseks lugege ja mõistke käesolevaid juhiseid ning eraldiolevaid ohutusjuhiseid osa numbriga 8956000026 enne mis tahes töö tegemist. Hoidke kõik hoiatused ja juhised alles edaspidiseks lugemiseks.	50
TR	Yaralanma riskini azaltmak için, herhangi bir işlem yapmadan önce, bu talimatları okuduğu gibi, ayrı olarak tedarik edilen güvenlik talimatlarının bölüm numarası 8956000026 kısmını da okuyun ve anlayın. Tüm uyarı ve talimatları gelecekteki tekrar bakabilmek için saklayın.	52
ZH	为减少伤害的风险，请在进行任何操作之前，阅读并理解这些说明，以及另外提供的部件编号8956000026的安全说明。妥善保存所有的警告和说明，以备日后参考。	54
JA	傷害のリスクを少なくするため、作業を行う前に、本書の説明および添付の安全上の注意事項（パーツ番号8956000026）をよくお読みください。警告や指示内容は、将来のため保存してください。	56
KO	부상의 위험을 방지하기 위해, 작업을 시작하기 전에 먼저 이 설명서와 별도로 제공된 지침(부품 번호 8956000026)을 주의 깊게 읽고 숙지하십시오. 모든 경고 관련 지침과 설명서는 나중에 사용할 수 있도록 잘 보관해 두십시오	58



**Fig. 01:**



Dear customer!

Rodcraft Pneumatic Tools thanks you for the purchase of one of our products and invites you to reading this user manual.

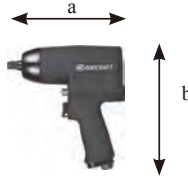
All necessary information for an adequate use of the purchased equipment is contained herein: it is advisable to read everything from cover to cover and to observe the references.

Please keep the user manual in good order. The contents of this manual may change without prior notice and without further obligations, so that changes and improvements can be inserted into already distributed copies.

It is our aim to manufacture products, with which you can work as safe and efficient as possible. Most important for your safety are your caution and judgment in handling this product and other tools. These safety precautions contain some of the important sources of danger; however, they cannot cover all possible risks.

Without prior written permission of the manufacturer copying or translation of any part of this manual is prohibited.

## 1. Technical Data



Model	Drive	Torque		Speed	Weight	Inner Hose Dia.	Dimension a x b x c	Air Consumption		Air Inlet	Soundpressure LpA	Soundpower LWA	Vibrations	
		M	Mmax					Average	continuous				ahd	k
	[inch]	[Nm]	[Nm]	[min <sup>-1</sup> ]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/min]	[l/min]	[inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]	[m/s <sup>2</sup> ]
RC2205	1/2"	406	580	8300	2.4	10	200x210x60	130	350	1/4" FT	83.6	94.6	4.5	1.5

FT: female thread

max pressure 6.3 bar (90 psi)

$a_{hd}$ : Vibration level,  $k$  Uncertainty;  $L_{pA}$  Sound pressure level dB(A),  $K_{pA} = K_{WA} = 3$  dB Uncertainty.

**Declaration of noise (ISO 15744) and vibration emission (ISO 28927-2)**

All values are current as of the date of this publication. For the latest information please visit rodcraft.com.

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, RODCRAFT PNEUMATIC TOOLS, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. An EU guide to managing hand-arm vibration can be found at [www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV\\_Declaration\\_info\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf)

We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise or vibration exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

## 2. Application and Function

- This product is designed for installing and removing threaded fasteners in wood, metal and plastic. No other use permitted. For professional use only.
- Please read the product safety information carefully!

## 3. Implementation and Operation

**Generally the safety guidelines are to be observed when working with the equipment.**

### General Information:

- Connect device as shown in Fig.01.
- Fix the accessories properly to the tool.
- The intended use of this impact wrench is with impact rated sockets operating upon threaded fasteners. To operate, pull trigger(1) on handle. To operate in forward rotation, push the reverse pin(2). To operate in reverse, pull the reverse pin(2).
- This impact wrench is equipped with a regulator(3) to enable adjustment of output power. Turn the regulator knob counter-clockwise for maximum power, clockwise to reduce power.

**4. Maintenance**

**Generally for the device maintenance the environmental regulations of the respective country are to be observed.**

After first year, disassemble and inspect the tool every three 3 months if the tool is used every day. Replace damaged or worn parts. Always ensure that the machine is disconnected from energy source (compressed air) to avoid accidental operation. To keep downtime to a minimum, use repair kit define in parts list.

**Motor Lubrication**


- 1. Only use RODCRAFT accessory air oil
- 2. Clean air intake nipple before use
- 3. Fill air oil (approx. 3 drops) into the air intake nipple and briefly operate the machine.
- Follow abovementioned steps before and after using the machine. This increases the machine's service life.
- Check clutch oil once each month. Use 1.35 oz. (40ml) of SAE #30 oil or equivalent.

**5. Disposal**

The disposal of this equipment must follow the legislation of the respective country. All damaged, badly worn or improperly functioning devices **MUST BE TAKEN OUT OF OPERATION.**

**Repair only by technical maintenance staff.**

**Use the equipment only for its intended use as described above, any other use is expressly excluded! We are not responsible for injuries and damage due to inappropriate use and misuse and/or noncompliance of safety precautions; this is not covered by the warranty.**

<b>EC DECLARATION</b>			
<b>Valid for:</b>			
<b>RC2205 RC2205RE RC2206RE</b>	<b>Serial: 00501 to 99999</b>		
Origin of the product: Made in China			
is in conformity with the requirements of the council Directives on the approximation of the laws of the Member States relating : to „Machinery“: 2006/42/EC (17/05/2006) applicable harmonised standard(s) : EN ISO 11148-6:2010			
Technical File available at the EU Technocenter	<b>CP ZAC de la Lorie -38, rue Bobby Sands, B.P10273 44818 Saint-Herblain Cedex, France</b>	Place and date of issue:	<b>44818 Saint-Herblain, France 01.06.2012</b>
Company name and address:	<b>Rodcraft Customer Center Langemarckstr.35 bis 45141 Essen- Germany</b>	<b>Bruno Blanchet General Manager</b>	
We hereby declare that the following described machine complies with the general safety and health requirements of below mentioned EU directives due to its design and conception and the type circulated by ourselves. This declaration becomes invalid if the machine is modified without our approval.			

Visit our Internet presence at [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com)  
Here you can also download our manuals.

With further questions contact your nearest Rodcraft branch or the authorized dealer.

Cher client,

Rodcraft Pneumatic Tools vous remercie d'avoir acheté l'un de ses produits et vous invite à lire ce guide d'utilisation.

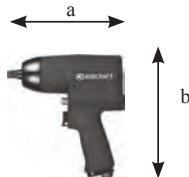
Toutes les informations nécessaires à une utilisation appropriée du matériel acheté y sont contenues. Nous vous suggérons une lecture complète et de respecter les références.

Veillez conserver le guide d'utilisation à portée de main. Le contenu du guide peut changer sans préavis et sans autre obligations ultérieures, de sorte que des modifications et améliorations peuvent être effectuées dans des copies déjà distribuées.

Notre objectif est de fabriquer des produits avec lesquels vous pouvez travailler de manière aussi sûre qu'efficace. L'élément le plus déterminant pour votre sécurité reste votre prudence et votre bon sens dans la manipulation de ce produits et d'autres outils. Ces précautions de sûreté contiennent les causes de danger majeures, sans pouvoir, toutefois, couvrir la totalité des risques.

Toute copie ou traduction de tout ou partie de ce guide sans autorisation écrite du fabricant est interdite.

## 1. Données techniques



Modèle	Couple		Vitesse	Poids	Ø Diamètre interne conduite	Dimensions axbxc	Consommation d'air		Admission d'air	Pression acoustique LpA	Puissance acoustique LwA	Vibration		
	Conduite	M					Mmax	Moyenne				En continu	ahd	k
	[pouce]	[Nm]	[Nm]	[min <sup>-1</sup> ]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/min]	[l/min]	[pouce]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]	[m/s <sup>2</sup> ]
RC2205	1/2"	406	580	8300	2.4	10	200x210x60	130	350	1/4" FT	83.6	94.6	4.5	1.5

FT : Filetage femelle

Pression max 6.3 bar (90 psi)

$a_{inf}$  :Niveaux de vibration, k Incertitude ;  $L_{pA}$  Niveau de pression acoustique, dB(A),  $K_{pA} = K_{wA} = 3$  dB Incertitude.

**Niveau de bruit (ISO 15744) et émission de vibration (ISO 28927-2) déclarés**

Toutes les valeurs sont celles connues à la date de publication du présent document. Pour obtenir les renseignements les plus récents, visiter le [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com)

Ces valeurs ont été obtenues par des essais en laboratoire conformément aux normes indiquées; elles ne peuvent pas être utilisées pour l'évaluation des risques. Les valeurs mesurées sur les lieux de travail individuels peuvent être supérieures aux valeurs indiquées. Les valeurs d'exposition et le risque de préjudice réels dépendent de l'utilisateur et de sa condition physique, de la méthode de travail utilisée, de la pièce de travail, de la conception de la station de travail et du temps d'exposition.

RODCRAFT PNEUMATIC TOOLS, ne saurait être tenue responsable des conséquences de l'utilisation des valeurs ci-dessus au lieu des valeurs représentatives de l'exposition réelle, dans les études de risques individuelles sur les lieux de travail qui échappent à notre contrôle.

Cet outil peut provoquer des Troubles Musculo-Squelettiques, si son utilisation n'est pas correcte. Un guide communautaire de la prévention des TMS peut être trouvé sur le site [www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV\\_Declaration\\_info\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf)

Nous recommandons un programme de surveillance de la santé pour détecter les premiers symptômes se rapportant au bruit ou à l'exposition aux vibrations, et de modifier les conditions travail pour aider à prévenir les troubles à venir.

## 2. Application et fonction

- Ce produit est conçu pour l'installation et l'enlèvement d'éléments de fixation filetés dans le bois, le métal et le plastique. Aucune autre utilisation n'est autorisée. Destiné uniquement à un usage professionnel. Utilisez uniquement l'outil pour l'usage auquel il est destiné.
- Veuillez lire attentivement les instructions de sécurité du produit!

## 3. Mise en œuvre et utilisation

**Les indications de sécurité doivent généralement être suivie lorsque vous travaillez avec l'appareil.**

### Informations générales:

- Connectez l'appareil comme sur la figure 01.
- Fixez correctement les accessoires à l'outil.
- Cette clé à chocs est prévue pour être utilisée avec des douilles à chocs agissant sur des dispositifs de fixation vissés. Appuyez sur la gâchette située sur la poignée pour mettre en marche. Pour utiliser en mode de vissage, appuyez sur le bouton(1) de dévissage. Pour utiliser en mode dévissage(2), tirer sur le bouton de dévissage(2).
- Cette clé à chocs est équipée d'un régulateur(3) permettant de régler la puissance de sortie. Tournez le bouton du régulateur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la puissance et dans le sens des aiguilles d'une montre pour la réduire.

#### 4. Entretien

**En règle générale, les réglementations environnementales locales concernant l'entretien de l'appareil doivent être respectées.**

Après la première année de service, démontez et inspectez l'outil tous les trois 3 mois, si l'outil est utilisé tous les jours. Remplacez les pièces endommagées ou usées.

Assurez-vous toujours que l'appareil soit déconnecté de sa source d'énergie (air comprimé) pour éviter une activation accidentelle.

Pour minimiser les temps morts, utilisez le kit de réparation inclut dans la liste de pièces.

##### **Lubrification moteur**

- 1. N'utilisez que de l'huile pour accessoires pneumatiques RODCRAFT
- 2. Nettoyer les embouts de l'admission d'air avant utilisation
- 3. Remplissez l'huile pneumatique (environ 3 gouttes) l'embout de l'admission d'air et faites brièvement fonctionner la machine.
- Suivez les étapes précédemment mentionnées avant et après avoir utilisé la machine, pour augmenter la durée de vie de la machine.
- **Contrôlez l'huile du mécanisme de chocs tous les mois. Utilisez 40 ml d'huile SAE #30 ou équivalente.**

#### 5. Mise au rebut

La mise au rebut de ce matériel doit être conforme à la législation du pays d'utilisation.

Tous les appareils endommagés, gravement usés ou ne fonctionnant pas correctement DOIVENT ETRE MIS HORS SERVICE.

**Faites réparer uniquement par du personnel d'entretien technique.**

**Utilisez l'appareil uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, décrit plus haut. Toute autre utilisation est expressément exclue ! Nous ne sommes pas responsables des blessures et dégâts provoqués par une utilisation impropre et un mauvais usage et/ou le non respect des précautions de sécurité : ces éléments ne sont pas couverts par la garantie.**

### DÉCLARATION CE

Valide pour :

**RC2205  
RC2205RE  
RC2206RE**

**Séries: 00501 à 99999**

Origine du produit : fabriqué à Chine

est conforme aux exigences du conseil des Directives sur le respect des lois des États membres à propos de :

« Machinerie » : 2006/42/CE (17/05/2006)  
standard(s) normalisé(s) applicable(s) : EN ISO 11148-6:2010

Fichier technique disponible auprès du centre technique UE	<b>CP ZAC de la Lorie -38, rue Bobby Sands, B.P10273 44818 Saint-Herblain Cedex, France</b>	Lieu et date d'obtention :	<b>44818 Saint-Herblain, France 01.06.2012</b>
Nom et adresse de l'entreprise :	<b>Rodcraft Customer Center Langemarckstr.35 bis 45141 Essen- Allemagne</b>	<b>Bruno Blanchet</b> Directeur général :	

Nous déclarons par la présente que les machines décrites ici respectent les exigences générales de santé et de sécurité des directives de l'UE mentionnées ci-dessus, en termes de conception et de conception et du type que nous circulons nous-mêmes. Cette déclaration devient caduque si la machine est modifiée sans notre approbation.

Visitez notre site Internet au [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com)  
Vous pourrez également y télécharger nos manuels.  
Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter votre succursale ou un distributeur Rodcraft agréé.

Geachte klant!

Rodcraft Pneumatic Tools dankt u voor de aankoop van ons product en nodigt u uit deze gebruiksaanwijzing door te nemen.

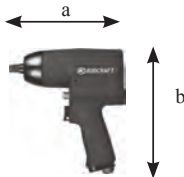
De gebruiksaanwijzing bevat alle nodige informatie voor het gebruik van dit product: wij raden u aan deze gebruiksaanwijzing geheel door te lezen en de aanwijzingen op te volgen.

De gebruiksaanwijzing goed bewaren om later te kunnen raadplegen. De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder kennisgeving vooraf worden gewijzigd zodat verbeteringen aangebracht kunnen worden.

Het is onze doelstelling om producten te vervaardigen waarmee u zo veilig en efficiënt mogelijk kunt werken. Het belangrijkste voor uw veiligheid is uw eigen voorzichtigheid en beoordeling van gevaar in het gebruik dit product en ander gereedschap. De voorzorgsmaatregelen wijzen op een aantal belangrijke gevaren; echter, ze bestrijken niet alle gevaren.

Het kopiëren of vertalen van delen van deze gebruiksaanwijzingen is verboden zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant.

## 1. Technische gegevens



Model	Aandrijving	Draaimoment		Snelheid	Gewicht	Inwendige Slang Ø-Dia	Afmetingen axbxc	Gemiddeld		Luchtinlaat	Geluidsdruk LpA	Geluidsdruk LwA	Vibratie	
		M	Mmax					Luchtverbruik	onaafgebroken				ahd	k
	[Inch]	[Nm]	[Nm]	[min <sup>-1</sup> ]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/min]	[l/min]	[Inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]	[m/s <sup>2</sup> ]
RC2205	1/2"	406	580	8300	2.4	10	200x210x60	130	350	1/4" FT	83.6	94.6	4.5	1.5

FT: vrouwelijke draad

max. druk 6,3 bar (90 psi)

a<sub>hd</sub>: Vibratieniveau, k Onnauwkeurigheid ; L<sub>pa</sub> Geluidsdruk niveau dB(A), K<sub>pa</sub> = K<sub>wa</sub> = 3 dB Onnauwkeurigheid.

**Verklaring van lawaai (ISO 15744) –en vibratieniveaus (ISO 28927-2)**

Alle waarden zijn geldig vanaf de datum van deze publicatie. Bezoek voor de meest recente informatie rodcraft.com

Deze opgegeven waarden zijn verkregen uit laboratoriumtests overeenkomstig de opgegeven normen en zijn niet voldoende voor gebruik in risicobeoordeling. Op individuele werkplekken gemeten waarden kunnen hoger zijn dan de opgegeven waarden. De feitelijke blootstellingswaarden en het door een individuele gebruiker ervaren risico van letsel zijn uniek en hangen af van de manier waarop de gebruiker werkt, het ontwerp van het werkstuk en het werkstation alsook van de blootstellingstijd en de fysieke conditie van de gebruiker.

Wij, RODCRAFT PNEUMATIC TOOLS, kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van het gebruik van de opgegeven waarden, in plaats van waarden die de feitelijke blootstelling weergeven, bij een individuele risicobeoordeling op een werkpleksituatie waarover wij geen controle hebben.

Dit gereedschap kan het hand-armtrillingssyndroom veroorzaken als het niet correct wordt gebruikt. Een EU-richtlijn voor het beheren van hand-arm-trillingen

treft u aan op de website [www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV\\_Declaration\\_info\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf)

Wij adviseren een gezondheidscontrole op te zetten om al in een vroegstadium symptomen te kunnen waarnemen die gerelateerd zouden kunnen zijn aan blootstellingen aan trillingen, zodat managementprocedures aangepast kunnen worden om toekomstig letsel te voorkomen.

## 2. Toepassing en functies

- Dit product bestemd voor het aanbrengen en verwijderen van schroefbevestigingsmiddelen in hout, metaal en plastic. Geen ander gebruik is toegestaan. Alleen voor professioneel gebruik bestemd. Gebruik het gereedschap niet verkeerd.
- Lees de veiligheidsinformatie van het product aandachtig door!

## 3. Voorbereiding en gebruik

### De algemene veiligheidsvoorschriften in acht nemen bij gebruik van de apparatuur.

#### Algemene Informatie:

- Sluit het apparaat aan zoals weergegeven in Afb. 01.
- Bevestig de accessoires goed aan het gereedschap.
- Het is de bedoeling dat deze slagmoersleutel met slagdompen wordt gebruikt die op van schroefdraad voorzien bevestigingsmateriaal werken. Voor de bediening trek u aan de trekker(1) op het handvat. Om het gereedschap vooruit te laten draaien, drukt u op de omkeerpen(2). Om het gereedschap achteruit te laten draaien, trekt u aan de omkeerpen(2).
- Deze slagmoersleutel is met een regelaar(3) uitgerust om het uitgangsvermogen te kunnen regelen. Draai de regelknop tegen de klok in voor maximaal vermogen en met de klok mee voor minder vermogen.



#### 4. Onderhoud

**In het algemeen moeten voor het onderhoud van het apparaat de voorschriften van het betreffende land in acht worden genomen.**

Na het eerste jaar, demonteer en inspecteer het gereedschap elke drie maanden indien het gereedschap elke dag wordt gebruikt. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.

Zorg er altijd voor dat de machine wordt losgekoppeld van de energiebron (perslucht) om accidenteel functioneren te vermijden.

Om de uitvaltijd tot een minimum te beperken, gebruik een reparatieset vermeld in de lijst van onderdelen..

##### **Smering van de Motor**

- 1. Gebruik alleen aanvullende "luchtolie" van RODCRAFT
- 2. Maak luchtinlaatnippel schoon voor gebruik
- 3. Doe luchtolie (ca. 3 druppels) in de luchtinlaatnippel en bedien de machine gedurende korte tijd.
- Volg bovengenoemde stappen voor en na het gebruik van de machine. Dit zal de gebruiksduur van de machine verhogen.
- **Controleer een maal per maand de koppelingolie. Gebruik 40 ml(1.35 oz.) SAE #30-olie of een vergelijkbaar produkt.**

#### 5. Verwijderen

Verwijder dit apparaat volgens de in uw land geldende voorschriften.

Als het apparaat beschadigd is of niet goed functioneert MAG HET NIET LANGER GEBRUIKT WORDEN.

**Alleen door technisch onderhoudspersoneel laten repareren.**

**Het apparaat alleen gebruiken voor het doel waarvoor het bedoeld is; niet voor andere doeleinden gebruiken! Wij zijn niet verantwoordelijk voor letsel of schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of misbruik en/of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen; dit is niet gedekt door garantie.**

### EG-VERKLARING

Geldig voor:

**RC2205  
RC2205RE  
RC2206RE**

**Serie: 00501 tot 99999**

**Herkomst van het product:** Gemaakt in China

is in overeenstemming met de eisen van de richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lidstaten betreffende: tot "Machines": 2006/42/EG (17/05/2006)  
toepasselijke geharmoniseerde norm(en): EN ISO 11148-6:2010

Technisch dossier beschikbaar bij de EU-Technocenter	<b>CP ZAC de la Lorie -38, rue Bobby Sands, B.P10273 44818 Saint-Herblain Cedex, Frankrijk</b>	Plaats en datum van afgifte:	<b>44818 Saint-Herblain, Frankrijk 01.06.2012</b>
Bedrijfsnaam en adres:	<b>Rodcraft Klantencentrum Langemarckstr.35 bis 45141 Essen- Duitsland</b>	<b>Bruno Blanchet Algemeen directeur</b>	

Wij verklaren hierbij dat de volgende beschreven machine voldoet aan de algemene veiligheids- en de gezondheidseisen van de hieronder genoemde EU-richtlijnen toe te schrijven aan het ontwerp en conceptie en het type door onszelf verspreid. Deze verklaring wordt ongeldig als de machine zonder goedkeuring wordt gewijzigd.

Bezoek ons op het internet op [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com)  
Hier kunt u ook onze gebruikershandleidingen downloaden.  
Neem contact op met ons dichtstbijzijnde Rodcraft-vestiging of met de erkende dealer als u vragen hebt.

**DE** Das Gerät nur für den oben beschriebenen Anwendungsfall verwenden. Jede andere Verwendung schließt wir ausdrücklich aus! Für Verletzungen und Schäden, die aus unsachgemäßer und zweckfremder Anwendung bzw. aus Zuwendungelung gegen die Sicherheitshinweise resultieren, übernehmen wir keine Haftung oder Gewährleistung.  
© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Deutschland  
Alle Rechte vorbehalten. Jegliche nicht genehmigte Benutzung oder Verfüllung/des Inhalts oder Teilen davon ist unzulässig. Dies betrifft insbesondere Marken, Modellbezeichnungen, Teilenummern und Zeichnungen. Benutzen Sie ausschließlich autorisierte Teile. Schäden oder Fehlfunktion durch nicht autorisierte Teile sind nicht durch Garantie oder Produkthaftung abgedeckt.  
Besuchen Sie auch unsere Internetseite unter [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com). Hier können auch unsere Handbücher heruntergeladen werden. Wenden Sie sich bei Rückfragen an Ihre nächste Rodcraft Niederlassung oder den autorisierten Fachhandel.

**EN** Use the equipment only for its intended use as described above, any other use is expressly excluded! We are not responsible for injuries and damage due to inappropriate use and misuse and/or noncompliance of safety precautions; this is not covered by the warranty.  
© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Germany  
All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.  
Visit our Internet presence at [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com) Here you can also download our manuals. With further questions contact your nearest Rodcraft branch or the authorized dealer.

**FR** Utilisez l'appareil uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, décrit plus haut. Toute autre utilisation est expressément exclue ! Nous ne sommes pas responsables des blessures et dégâts provoqués par une utilisation impropre et un mauvais usage et/ou le non respect des précautions de sécurité : ces éléments ne sont pas couverts par la garantie.  
© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Allemagne  
Tous droits réservés. Tout usage ou reproduction non autorisé du contenu ou d'une partie du contenu de ce livret est interdit. Ceci s'applique notamment aux marques déposées, dénominations de modèles, numéros des composants et schémas. N'utilisez pas de composants autorisés. Tout dommage ou dysfonctionnement provoqué par l'utilisation d'éléments non autorisés n'est pas couvert par la garantie et ne saurait être imputé au produit. Le présent manuel à été originellement rédigé en allemand.  
Visitez notre site Internet à l'adresse suivante : [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com) Vous pouvez également y télécharger nos manuels. Si vous avez d'autres questions, veuillez contacter la filiale Rodcraft ou le revendeur agréé les plus proches.

**ES** Use el equipo solamente para su finalidad según se ha descrito anteriormente. Cualquier otro uso queda expresamente excluido. No aceptamos responsabilidades alguna por heridas y daños debidos a un uso inadecuado, mal uso y/o no cumplimiento de las precauciones de seguridad; esto no queda incluido en la garantía.  
© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Alemania  
Todos los derechos reservados. Cualquier uso o copia no autorizada del contenido o parte de él quedan expresamente prohibidos. Esto es especialmente aplicable a marcas comerciales, denominaciones de modelos, números y diagramas de piezas. Use exclusivamente piezas autorizadas. Cualquier daño o avería provocados por el uso de piezas no autorizadas a nada cubierto por la garantía ni la responsabilidad por el producto. El idioma original de este manual es el alemán.  
Visite nuestro sitio en Internet en [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com) Aquí también podrá descargar nuestros manuales. Si tiene más consultas, contacte con su sucursal de Rodcraft más cercana o con un representante autorizado.

**IT** Utilizzare l'attrezzo soltanto per l'uso previsto, tutti gli altri usi sono esplicitamente esclusi. Non ci si assume alcuna responsabilità per lesioni e danni conseguenti a un uso improprio e abuso e/o non rispetto delle norme di sicurezza. In questo caso, la garanzia viene invalidata.  
© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Germania  
Tutti i diritti riservati. Qualsiasi uso o copiatura non autorizzata del contenuto o parte di esso è proibito. Ciò vale soprattutto per i marchi registrati, le denominazioni dei modelli, i numeri delle parti e i disegni delle parti. Usare solo parti autorizzate. Qualunque danno o malfunzionamento causato dall'uso di parti non autorizzate non è coperto dalla Garanzia o dalla Responsabilità del Prodotto. La lingua originale di questo manuale è il tedesco.  
Visitate il nostro sito web [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com) Qui si possono anche scaricare i nostri manuali. In caso di domande, contattare il reparto ufficio o il rivenditore autorizzato Rodcraft più vicino.

**NL** Het apparaat alleen gebruiken voor het doel waarvoor het bedoeld is; niet voor andere doeleinden gebruiken! Wij zijn niet verantwoordelijk voor letsel of schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of misbruik en/of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen; dit is niet gedekt door garantie.  
© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Duitsland  
Alle rechten voorbehouden. Onbevoegd gebruik of het kopiëren van de inhoud of delen daarvan is verboden. Dit is van toepassing op handelsmerken, modelnominaties, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik alleen geautoriseerde onderdelen. Schade of storingen veroorzaakt door het gebruik van ongeautoriseerde onderdelen wordt niet gedekt door de garantie of productsaakprekliefheid.  
De bronst van deze handleiding is Duits.  
Bezoek onze website: [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com) Hier kunt u onze handleidingen ook downloaden. Neem contact op met ons dichtstbijzijnde Rodcraft-vestiging of met de erkende dealer als u vragen hebt.

**RU** Исполняйте инструмент только по описанному выше назначению, любой другой вид использования категорически исключен! Производитель не несет ответственности или гарантии за повреждение и ущерб, вызванный ненадлежащим использованием инструмента или использованием не по назначению, а также нарушениями техники безопасности.  
© Авторское право 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Германия  
Все права защищены. Запрещается несанкционированное использование, а также частичное или полное копирование содержания. Это относится в частности к торговым маркам, названиям моделей, номерам деталей и иллюстрациям. Исполняйте только официально разрешенные запчасти. Любое повреждение или неисправность, вызванная использованием не официально разрешенных запчастей не покрывается Гарантией или Ответственностью по качеству продукции. Исходный язык данного руководства является немецкий.  
Посетите нашу страницу в сети Интернет по адресу [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com) Здесь вы также можете скачать наши руководства по эксплуатации. Дополнительную информацию можно получить в ближайшем отделении компании Rodcraft или у авторизованного дилера.

**SV** Använd utrustningen endast för dess avsedda ändamål som beskrivits ovan, all annan användning är strikt utesluktad! Vi är inte ansvariga för personskador och materialskador pga. olämplig användning och missbruk och/eller oaktasamhet på säkerhetsföreskrifterna; detta täcks inte av garantin.  
© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Tyskland  
Alla rättigheter förbehållna. Varje inte auktoriserad användning eller kopiering av innehållet eller delar därav är förbjudet. Detta gäller framförallt varumärken, modellnamn, detaljnummer och ritningar. Använd endast godkända delar. Varje skada eller defektfunktion som förorsakas av en inte godkänd detalj täcks inte av garanti eller productsavansvar. Ursprungspriset för denna manual är tyska.  
Besök vår hemsida på [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com) Du kan även här ladda ner våra manualer. Har du ytterligare frågor kontakta din närmaste Rodcraft filial eller auktoriserad återförsäljare.

**DA** Anvend kun værktøjet til de ovenfor beskrevne formål. Alle andre anvendelser er udtrykkeligt udelukket! Vi er ikke ansvarlige for tilskadekomst eller skader der skyldes forkert brug eller misbrug, og/eller på grund af tilfældesatte eller af sikkerhedsforanstaltninger. Dette dækkes ikke under garantien.  
© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Tyskland  
Alle rettigheder forbeholdt. En hver uautoriseret brug eller kopiering af indhold eller dele heraf er forbudt. Dette gælder i særdeleshed varemærker, modelbenævnelser, delnumre og tegninger. Brug kun autoriserede dele. En hver beskadigelse eller fejlfunktion på grund af brug af uautoriserede dele, dækkes ikke under garanti og productsavansvar. Denne manuals kildepris er tysk.  
Besøg vores website på [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com). Her kan du også hente vores manualer. For yderligere spørgsmål, kontakt din nærmeste Rodcraft-afdeling eller autoriserede forhandler.

**NO** Bruk utstyret kun til tilskilket bruk som beskrevet over. All annen bruk er uttrykkelig utelukket. Vi er ikke ansvarlig for personskader og skader på grunn av uhensiktsmessig bruk og misbruk og/eller gjensidighet med sikkerhetsforholdsregler. Dette dækkes ikke av garantien.  
© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Germany  
Alle rettigheter forbeholdt. Enhver uautorisert bruk eller kopiering av innhold eller deler av dette er forbudt. Dette gjelder spesielt varemærker, modell betegnelser, komponent nummer, og tegninger. Bruk bare autoriserte komponenter. Enhver skade eller funksjonsfeil som er forårsaket av brukeren av uautoriserte komponenter er ikke dekket av Garanti eller Produkt/Erstatningsansvar. Kildepraks for denne manualen er tysk.  
Besøk vår internettside på [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com). Her kan du også laste ned våre manualer. Kontakt din nærmeste Rodcraft filial eller den autoriserte forhandleren for ytterligere spørsmål.

**FI** Käytä laitteita vain yllä kuvattuihin sen alkuperäiseen käyttötarvokkeeseen, kaikki muu laintien käyttö on ehdottomasti kielletty! Vainstajista ei ole vastuussa loukkautumisista ja vahingoista, jotka ovat aiheutuneet asiattomasta tai väärästä käytöstä järkevillä turvavaroitustien noudattamista jättämättä, tai mikäli ei kata edellä mainittua.  
© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Niemcy  
Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön luvaton käyttö tai kopiointi kokonaan tai osittain on kielletty. Tämä koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimiä, osanumerot ja piirustuksia. Käytä vain alkuperäisiä osia. Tarko ei kata vahinkoja, jotka ovat syntyneet käyttämisestä muilla kuin alkuperäisillä osilla. Tämän käyttöohjeen alkuperäinen kieli on saksa.  
Käy Internet-sivuiltamme osoitteessa [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com) Täältä voit ladata myös käyttöohjeita. Mahdollisissa lisäksymyksissä on otettava yhteyttä lähimpään Rodcraft-toimipisteeseen tai valituttuun jälleenmyyjään.

**PT** Utilize o equipamento apenas para a utilização pretendida anteriormente descrita, é expressamente proibida qualquer outra utilização! Não nos responsabilizamos por ferimentos e danos provocados pela utilização inadequada e má aplicação ou incumprimento das precauções de segurança; não são abrangidos pela garantia.  
© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Alemanha  
Todos os direitos reservados. É proibida a utilização ou reprodução total ou parcial do conteúdo deste documento. Isto aplica-se em especial às marcas comerciais, às designações de modelos, aos números e desenhos de peças. Utilize apenas peças autorizadas. Qualquer dano ou avaria resultante da utilização de peças não autorizadas não é abrangido pela Garantia ou Responsabilidade pelo Produto. O idioma de origem deste manual é o alemão.  
Visite a nossa página de Internet em [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com) Aqui, poderá também descarregar os nossos manuais. Se tiver alguma questão, contacte a filial ou representante Rodcraft mais perto de si.

**EL** Να χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό μόνο για τη χρήση για την οποία προορίζεται όπως περιγράφεται ανωτέρω, κάθε άλλη χρήση αποκλείεται ρητά! Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για τραυματισμούς και φθορά περιουσίας, ζημιές ή ακατάλληλη χρήση ή της κατάχρησης και/ή της συμμόρφωσης με τις προφυλακτικές ασφαλείες. Αυτό δεν καλύπτονται από την εγγύηση.  
© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Germany  
Με τη χρήση ποινών νόμιμο δικαίωμα. Κάθε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή του περιεχομένου ή μέρους του παρόντος εγχειριδίου. Αυτό αφορά ιδιαίτερα τα εμπορικά σήματα, τις ονομασίες των μοντέλων, αριθμούς εξαρτημάτων και σχέδια. Να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα. Οποιαδήποτε βλάβη ή δυσλειτουργία προκύπτει από τη χρήση μη αυθεντικών εξαρτημάτων δεν καλύπτεται από την Εγγύηση ή τη Δήλωση Ευθύνης. Η αρχική γλώσσα του παρόντος εγχειριδίου είναι τα Γερμανικά.  
Επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com) Από εδώ μπορείτε επίσης να μεταφορτώσετε τα εγχειρίδια μας. Για περαιτέρω ερωτήσεις απευθυνθείτε στον κοντινότερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Rodcraft.

**PL** Narzędzie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym powyżej. Jakiegokolwiek inne zastosowanie jest niedozwolone! Nie przejmujemy na siebie odpowiedzialności za uszkodzenie ciała i szkody poniesione w związku z nieodpowiednim użytkowaniem i/lub nieprzestrzeganiem zasad bezpieczeństwa; gwarancja nie obejmuje takich sytuacji.  
© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Niemcy  
Wszelkie prawa zastrzeżone. Zabrania się nieupoważnionego wykorzystywania i/lub kopiowania zawartości niniejszej instrukcji w całości lub części. Odnosi się to w szczególności do znaków towarowych, nazwy modelu, numerów części oraz rysunków. Należy używać wyłącznie części zatwierdzonych przez producenta. Gwarancja ani zakres odpowiedzialności za produkt nie obejmują żadnych uszkodzeń lub wadliwego działania będącego wynikiem zastosowania części, które nie zostały zatwierdzone przez producenta. Jeżeli kłopoty z prawidłową obsługą jest język niemiecki. Zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com), z której można również pobrać nasze instrukcje obsługi. W przypadku pytań, należy skontaktować się z najbliższym oddziałem Rodcraft lub autoryzowanym sprzedawcą.





*E-mail: [info@rodcraft.com](mailto:info@rodcraft.com) Internet: [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com)*